

99年11月11日 November 11, 2010 100學年度 2011-2012 Academic Year  
外國生招生委員會第一次會議決議  
Agreement Reached by the First Meeting of Admissions Committee  
for International Students

# 國立澎湖科技大學

National Penghu University of Science and Technology (NPU)

## 100學年度外國生入學招生簡章 Admission Brochure for International Students Academic Year 2011~2012



國立澎湖科技大學外國生招生委員會 編印

Edited & Printed by Admissions Committee  
for International Students, NPU

### 壹、申請注意事項 Application Instructions

◎ 中英文版本如有出入時，以中文版為準。

If there are any discrepancies between the English and the Chinese instructions,  
the Chinese version takes precedence.

## 一、申請時程 Application Time Frame

日期 Date	工作項目 Events
2011年3月1日~4月29日 March 1, 2011~April 29, 2011	報名繳件 Submission of Application Materials
2011年5月10日~5月20日 May 10, 2011~May 20, 2011	系所審核 Department Review and Evaluation
2011年6月13日 June 13, 2011	網路公告錄取名單 Admission Results Posted on the NPU Website
2011年6月16日 June 16, 2011	寄發錄取通知 Admission Letters Sent to Applicants
2011年7月29日 July 29, 2011	錄取生書面報到 Deadline for Submitting Registration Form

## 二、申請資格 General Qualifications

- 1.具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者。
- 2.具外國國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外六年以上者。
  - A.申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。
  - B.申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。
  - C.前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

第二項所定六年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。  
第二項所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每歷年在國內停留期間不得逾一百二十日。  
具外國國籍並兼具中華民國國籍，且於本辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者，得依原規定申請入學，不受第二項規定之限制。

- 1.Applicants who either hold a foreign nationality and have never held the ROC nationality or do not have overseas Chinese student status at the time of application are eligible to apply.
- 2.Applicants who hold a foreign nationality, have been staying overseas for six consecutive years at the time of application, and meet the following requirements are eligible to apply.
  - A. At the time of application, applicants hold the ROC nationality but do not have a registered permanent residence in Taiwan.

- B. Applicants once held the ROC nationality but do not hold the ROC nationality for a period of eight years at the time of application. The period of eight years starts from the date on which their ROC Nationality is revoked by the approval of the Ministry of the Interior.
- C. Applicants have never studied in Taiwan under the status of Overseas Chinese Students or have not accepted an offer in the current academic year from the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

February 1st or August 1st of the applicant's intended term of study is the last day to be counted in the so-called "a period of six year" in the preceding paragraph. The so-called "staying overseas" means staying in an area other than Hong Kong, Macau and the People's Republic of China; the so-called "living for consecutive years" means that applicants do not stay in Taiwan more than 120 days in a calendar year. The regulation stated here does not apply to international applicants with the ROC nationality who have already applied for revocation of the ROC nationality before the amendment to the regulation on 'admission of international students' on February 1, 2011.

- 3.符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業者(請參考教育部國際文教處網站)。

Applicants who have graduated from a high school, college or university recognized by the Ministry of Education, R.O.C. can apply for admissions ( Please refer to the website, <http://www.edu.tw/bicer/> ).

- 4.外國學生凡曾遭國內各大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不具申請入學的資格。

Applicants who have been expelled from any R.O.C university due to poor moral conduct, poor academic standing or committing any crimes that are not exempted from criminal punishment are not eligible to re-apply for admission.

- 5.外國學生具高中畢業資格者，得申請入學本校學士班；具學士學位者，得申請入學本校碩士班。

International students with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate studies at National Penghu University of Science and Technology (NPU); students with a bachelor's degree are eligible to apply for Master's programs.

### 三、修業期限 Terms of Study

1. 學士班：4 至 6 年  
Bachelor's program : 4-6 years
2. 碩士班：1 至 4 年  
Master's program : 1-4 years

### 四、申請日期 Application Period

自 100 年 3 月 1 日 起至 100 年 4 月 29 日 止。

From March 1 to April 29, 2011

## 五、申請方式 Way to Apply

一律通訊申請。申請資料請於申請期限內（以郵戳為憑，逾期不受理）以掛號寄：88042 澎湖縣馬公市六合路 300 號。「國立澎湖科技大學教務處註冊組」收。

Send application materials via registered mail to:

National Penghu University of Science and Technology 300 Liu-Ho Rd., Makung, Penghu, Taiwan, 88042 R.O.C.
--

Application package must be postmarked before the deadline of the application submission period.

## 六、申請文件 Application Materials

### 1.入學申請表一份（附件一）。

The application form (See Attachment 1)

### 2.經我國駐外館處驗證或原修業學校提出(密封逕寄本校)之最高學歷證明或同等學力證明文件一份(中文或英文以外之語文，應附加經公證之中文或英文譯本一份)。

One photocopy of the highest academic degree diploma or a proof of equivalent academic attainment either verified with official stamps by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office or sent directly to NPU in a sealed envelope by the school where the applicant graduated from. (A copy of a translation in English or Chinese should be notarized and enclosed if the original diploma is not in Chinese or English.)

※應屆畢業生得先繳交在學證明，但最遲須於註冊時繳驗畢業證書正本，否則取消錄取資格。

Graduating students may submit an official Certificate of Student Status as a tentative substitute at the time of application. The official diploma, however, must be presented at the time of registration, and failure to do so will result in the revocation of admission.

### 3.經我國駐外館處驗證或由原修業學校提出（密封逕寄本校）之最高學歷歷年成績單一份(中、英文以外之語文，應附加經公證之中文或英文譯本一份)。

An official transcript of the highest academic degree either verified with official stamps by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office or sent directly to NPU in a sealed envelope by the school where the applicant graduated from. (A copy of a translation in English or Chinese should be notarized and enclosed if the official transcript is not in Chinese or English.)

### 4.推薦書二份（附件二）。

Two letters of recommendation (See Attachment 2)

### 5.具結書（附件三）。

Declaration (See Attachment 3)

### 6.中文或英文學習計畫書一份。

A study plan in Chinese or English

## 7. 中文及英文語言能力證明。

Chinese proficiency certificate and English proficiency certificate

## 8. 財力證明：請選擇以下任一種方式繳交

A financial statement: Please select one of the following methods of proof

- ◎由金融機構提出（密封逕寄本校）足夠在臺就讀之財力證明（若文件為台灣機關行號所具，則免驗證）。

A sealed financial statement sent directly to NPU showing sufficient financial support for studying in Taiwan. (It should be verified by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office if it is not issued from organizations or banks in Taiwan.)

- ◎存款證明非申請人帳戶者，需附上資助者之財力保證書（附件四）及其存款證明。

If the financial statement is not in the name of the applicant, a signed sponsorship letter is required to ensure that the sponsor is capable of full financial responsibility during the applicant's studies at National Penghu University of Science and Technology (See Attachment 4).

## 9. 國籍證明文件或護照影本。

Verification of nationality or a copy of passport

- ◎以上「經我國駐外館處」泛指我國駐使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構。

【中華民國(台灣)駐外單位聯合網站:<http://www.roc-taiwan.org>】

R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office means R.O.C. embassies, consulates, representative offices, trade offices or other agencies authorized by the Ministry of Foreign Affairs of R.O.C. 【Overseas Offices of Republic of China (Taiwan) Website: <http://www.roc-taiwan.org>】

- ◎前項應繳交申請文件一律依前項順序由上而下，整理齊全，以迴紋針夾於右上角，平放入A4信封內。每一封袋僅限一人申請，未繳證件、資料填寫不符規定均不予受理。

All application materials should be arranged in order with a paper clip in the upper right corner and be placed in an A4 envelop (one envelop per applicant). Incomplete applications will not be processed.

- ◎※所有申請文件一概不退還，請自行保留備份。

No application documents shall be returned for any reason. Please make copies for yourself if needed.

## 貳、錄取程序 Reviewing Process

由各招生系所組成外國學生入學審查委員會，審查申請者資料並做成錄取與否之決議。除正取生外得列備取生若干名，亦得不足額錄取且不列備取生。

The final list of admitted students shall be decided by the admissions committee of each department, which may place a number of students on its waiting list. The departments or institutions may choose not to grant any admission if the minimum requirements have not been met.

## 參、放榜及報到 **Announcement of Application Results and Registration**

- 一、錄取名單將於 **100 年 6 月 13 日** 於本校網站公告，錄取通知以掛號寄出，錄取者應依錄取通知規定於 **100 年 7 月 29 日** 完成通訊報到。註冊入學事宜另行通知。

The names of admitted students shall be posted on the NPU website on **June 13, 2011**. Admitted students shall receive an acceptance letter via registered mail. Upon receiving the acceptance letter, admitted students should reply by **July 29, 2011** to confirm the offer of the admission. Matters regarding enrollment will be notified at a later date.

- 二、錄取生辦理通訊報到時，應繳交經我國駐外館處驗證之護照影本、畢業證書及成績單，始得註冊入學。

Admitted students should submit one copy of their passport and diploma and transcript verified (with official stamp/seal) by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office when mailing their acceptance letter. After this, an applicant is ready for enrollment.

- 三、錄取生於註冊時應檢附已於國外投保自入境當日起至少四個月效期之醫療及傷害保險。如已具有我國全民健康保險，則檢附相關保險證明文件。前項國外之保險證明，應經我國駐外館處驗證。

At the time of registration, admitted students should present proof of insurance which includes both medical and personal accident coverage for a period of at least four months from the date of their arrival in Taiwan. The overseas insurance proof should be verified by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office. Those admitted students who are already covered by the National Health Insurance of R.O.C. only need to provide proof of the related insurance documents.

## 肆、收費標準 **Tuition Rates**

以下學雜費收費標準，僅供參考，正確收費標準依本校公告為準。(每一學年分二學期)  
The under standard of the tuition is just for reference. The correct expenses standard is based on the announcement of this school.(There are two semesters in each academic year)

- 一、學雜費收費標準 **Tuition and Fees**

### 1. 學士班 **Bachelor's degree program** :

- ◎學雜費減免:依本校學雜費收費標準。並由學務處安排每月 10 小時協助教學或行政工作。(大學部及研究所各以 10 名為原則。)
- ◎Waiver of Tuition and Miscellaneous Fees: Students receiving waiver of tuition and miscellaneous fees need to assist in teaching or administrative work ten hours per month under the arrangement of Student Affairs Division.(10 openings available for students at the undergraduate level and the graduate level each)

單位：元/學期

Unit : NT Dollars per semester

學系 Department	學雜費 Tuition
餐旅管理系 Department of Hospitality Management	45,961
資訊管理系 Department of Information Management	45,961
應用外語系 Department of Applied Foreign Languages	45,961
觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure	45,961
航運管理系 Department of Transport Management	45,961
行銷與物流管理系 Department of Marketing and Logistics Management	45,961
海洋運動與遊憩系 Department of Marine Sports and Recreation	45,961
資訊工程系 Department of Computer Science & Information Engineering	52,117
電信工程系 Department of Communication Engineering	52,117
電機工程系 Department of Electrical Engineering	52,117
水產養殖系 Department of Aquaculture	52,117
食品科學系 Department of Food Science	52,117

## 2. 碩士班 Master's degree program :

單位：元/學期

Unit : NT Dollars per semester

系所 Department / Graduate Institute	學雜費 Tuition & Miscellaneous Fees
服務業經營管理研究所 Graduate Institute of Service Management	46,524
水產資源與養殖研究所 Institute of Aquatic Bio-resources and Aquaculture	51,135
觀光休閒事業管理研究所 Graduate Institute of Tourism and Leisure Management	46,524
電資研究所 Graduate Institute of Electrical Engineering and Computer Science	52,013

系所 Department / Graduate Institute	學雜費 Tuition & Miscellaneous Fees
食品科學研究所 Graduate Institute of Food Science	51,135

## 二、其他費用 Other Fees

- ◎住宿免費:依本校住宿費收費標準。並由學務處安排每月 10 小時協助教學或行政工作。(大學部及研究所各以 10 名為原則。)
- ◎ Free Housing: Students receiving free housing need to assist in teaching or administrative work 10 hours per month under the arrangement of Student Affairs Division.(10 openings available for students at the undergraduate level and the graduate level each)

學生團體保險費 Student Insurance	NT\$ 323 / per semester (一學期)
電腦網路使用費 Technology Fee	NT\$ 350 / per semester (一學期)
全民健康保險費 (入學後第五個月開始) National Health Insurance (starting from the fifth month of enrollment)	NT\$ 4,494 / per semester (一學期) NT\$ 749 / per month (每月)
住宿費 Housing Costs (本校須提出申請再參加抽籤) (On-campus residences are limited)	NT\$6,300 / per semester(一學期)

## 伍、獎學金 Scholarship Information

- 一、教育部臺灣獎學金 Taiwan Scholarship：外國學生可於來台前透過台灣駐外單位申請由政府提供之臺灣獎學金，詳情請見：<http://english.moe.gov.tw> ⇨ Scholarships

International students may apply for the Taiwan Scholarship offered by the government. For detailed information, please visit: <http://english.moe.gov.tw/> ⇨ Scholarships. Please be noted that this scholarship should be applied at the applicant's resident country before s/he comes to Taiwan.

- 二、國立澎湖科技大學助學金 NPU Scholarship

擬申請本獎助學金者，請於外國學生入學申請表中勾選。

Interested applicants must indicate in the space provided on the application form.

- 1.助學金：每月支領 6000 元，每年以發給 10 個月為原則，並由學務處安排每月 30 小時協助教學或行政工作。大學部及研究所各以 10 名為原則。



1.Scholarship: NT\$6,000 per month for a maximum of ten months in a year. Receivers need to assist in teaching or administrative work 30 hours per month under the arrangement of Student Affairs Division. Ten openings are available for students at the undergraduate level and graduate level each.

◎已領取台灣獎學金者不得提出申請本獎學金。

Students who have received the Taiwan Scholarship are not eligible to apply for this scholarship.

三、民主太平洋聯盟研究生獎學金 Democratic Pacific Union (DPU) Graduate Scholarship: 該獎學金僅提供給民主太平洋聯盟會員國之研究所學生。民主太平洋聯盟 28 個會員國成員請見：<http://www.dpu.org.tw/En/About.php>

This Scholarship is only offered to graduate students from 28 DPU member countries. A list of DPU member countries and scholarship application guidelines are available at <http://www.dpu.org/tw/En/About.php>

## 陸、其它注意事項 Other Important Remarks

一、依教育部規定，外國學生凡曾遭國內各大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再依「外國學生入學辦法」申請入學；如違反此規定並經查證屬實者，撤銷其所獲准之入學資格。

According to the Ministry of Education regulations, international students who have been expelled from other university or college in the Republic of China due to poor moral conduct, poor academic standing or committing crimes that are not exempted from criminal punishment are not eligible to apply for admission to this University. Violation of this regulation will result in the revocation of admission.

二、申請人應具備良好之中文能力，錄取者如中文程度欠佳者，應自費補修中文，以增進語文能力至修課程度。

Applicants must be proficient in Chinese reading, writing, listening, and speaking. Admitted students who do not reach the required proficiency level should take Chinese language courses at their own expenses.

三、申請人來臺入學辦理簽證時，須繳交健康證明書（包括人類免疫缺乏病毒檢驗報告）至外交部領事事務局。

Applicants must submit an original copy of medical examination report (including HIV Antibody Test) to the nearby ROC embassy, consulate office, or Taipei Economic & Culture Office when applying for student visa.

※依據「人類免疫缺乏病毒傳染防治及感染者權益保障條例」第 18 條規定「中央主管機關對入國（境）停留達三個月以上或居留之外國人、大陸地區人民、香港或澳門居民，得採行檢查措施，或要求其提出最近三個月內人類免疫缺乏病毒抗體之檢驗報告。前項檢查或檢驗結果呈陽性反應者，中央主管機關

應通知外交部或入出國管理機關撤銷或廢止其簽證或停留、居留許可，並令其出國（境）。外國人、大陸地區人民、香港或澳門居民拒絕依第一項規定檢查或提出檢驗報告者，中央主管機關應通知外交部或入出國管理機關撤銷或廢止其簽證或停留、居留許可，並令其出國（境）。」

※According to Article 18 of the“HIV Infection Control and Patient Rights Protection Act” , the central competent authority may impose examination measures upon aliens, citizens of the mainland China, residents of Hong Kong or Macau who have entered the country (border) and stayed for more than three months or resided, or require them to **submit test reports for HIV antibodies of the last three months**. If the test result is positive, the central competent authority shall notify the Ministry of Foreign Affairs or the immigration office to revoke or annul their visas or permits of stay or residence, and order them to leave the country (border). Aliens, citizens of the mainland China, residents of Hong Kong or Macau who refuse to undergo medical examinations or submit test reports as specified in this Article, the central competent authority shall notify the Ministry of Foreign Affairs or the immigration office of such cases to revoke or annul their visas or permits of stay or residence, and order them to leave the country (border)”.

四、依行政院衛生署疾病管制局規定，自 2009 年 1 月起，凡申請來臺居留簽證，須檢具麻疹及德國麻疹抗體陽性報告或預防接種證明。詳細規定請參閱外交部領事事務局網站 <http://www.boca.gov.tw>。

According to the regulations of Centers for Disease Control (CDC), Dept. of Health, Executive Yuan, R.O.C. (Taiwan), since January 2009 those who apply for resident visa for staying in Taiwan have to submit a medical report showing immunity to measles and rubella or proof of vaccination against measles and rubella. For more detailed information, please refer to the BOCA website (Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs, R.O.C.): <http://www.boca.gov.tw>

五、本招生管道錄取之外國學生皆不屬師資培育生。

International students do not belong to Teacher-Education Students.

六、本簡章若有未盡事宜，依相關法令規定及本校審查小組決議辦理。

Any application matters not stipulated here will be subject to relevant regulations and the NPU Admissions Committee’s discretion.

## 柒、招生系所、名額和聯絡資訊

### Academic Programs, Quota and Contact Information

系所/Program Department / Graduate Institute	名額/Quota	系所電話、網址、Email Phone and Website and Email
---	----------	--

系所/Program Department / Graduate Institute	名額/Quota	系所電話、網址、Email Phone and Website and Email
餐旅管理系 Department of Hospitality Management	5	+886-6-9264115 轉 3301 <a href="http://163.15.209.20/hm/contents/news/news_list.asp">http://163.15.209.20/hm/contents/news/news_list.asp</a> Email:chu@npu.edu.tw
資訊管理系 Department of Information Management	4	+886-6-9264115 轉 3402 <a href="http://mis.npu.edu.tw/">http://mis.npu.edu.tw/</a> Email:pigeon@npu.edu.tw
應用外語系 Department of Applied Foreign Languages	5	+886-6-9264115 轉 3701 <a href="http://www.afl.npu.edu.tw">http://www.afl.npu.edu.tw</a> Email:chenhong@npu.edu.tw
觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure	10	+886-6-9264115 轉 3101、3102 <a href="http://dtl.npu.edu.tw">http://dtl.npu.edu.tw</a> Email:mjlee@npu.edu.tw
航運管理系 Department of Transport Management	5	+886-6-9264115 轉 3201 <a href="http://203.68.252.121/stm.htm">http://203.68.252.121/stm.htm</a> Email:tchan@npu.edu.tw
行銷與物流管理系 Department of Marketing and Logistics Management	5	+886-6-9264115 轉 3901 <a href="http://cc2.npu.edu.tw/~mlm">http://cc2.npu.edu.tw/~mlm</a> Email:csc@npu.edu.tw
海洋運動與遊憩系 Department of Marine Sports and Recreation	5	+886-6-9264115 轉 5301 <a href="http://163.15.209.20/">http://163.15.209.20/</a> Email: shao@npu.edu.tw
資訊工程系 Department of Computer Science & Information Engineering	5	+886-6-9264115 轉 3502 <a href="http://csie.npu.edu.tw/">http://csie.npu.edu.tw/</a> Email:wchu@npu.edu.tw
電信工程系 Department of Communication Engineering	5	+886-6-9264115 轉 3602 <a href="http://www.ce.npu.edu.tw/">http://www.ce.npu.edu.tw/</a> Email:morris@npu.edu.tw
電機工程系 Department of Electrical Engineering	5	+886-6-9264115 轉 5002 <a href="http://210.70.254.162">http://210.70.254.162</a> Email:wcwu@npu.edu.tw

系所/Program Department / Graduate Institute	名額/Quota	系所電話、網址、Email Phone and Website and Email
水產養殖系 Department of Aquaculture	5	+886-6-9264115 轉 3013 <a href="http://cc2.npu.edu.tw/~aqc">http://cc2.npu.edu.tw/~aqc</a> Email:ccku@npu.edu.tw
食品科學系 Department of Food Science	4	+886-6-9264115 轉 3802 <a href="http://cc2.npu.edu.tw/~dfs">http://cc2.npu.edu.tw/~dfs</a> Email:tsai6384@npu.edu.tw
服務業經營管理研究所 Graduate Institute of Service Management	至多 5 名 (5 at most)	+886-6-9264115 轉 1062 <a href="http://gssm.npu.edu.tw/">http://gssm.npu.edu.tw/</a> Email:mhtsai@npu.edu.tw
水產資源與養殖研究所 Institute of Aquatic Bio-resources and Aquaculture	至多 5 名 (5 at most)	+886-6-9264115 轉 3013 <a href="http://web.npu.edu.tw/~oci">http://web.npu.edu.tw/~oci</a> Email:ccku@npu.edu.tw
觀光休閒事業管理研究所 Graduate Institute of Tourism and Leisure Management	至多 5 名 (5 at most)	+886-6-9264115 轉 1081 <a href="http://163.15.209.78/NewNpu">http://163.15.209.78/NewNpu</a> Email:lhchang@npu.edu.tw
電資研究所 Graduate Institute of Electrical Engineering and Computer Science	至多 5 名 (5 at most)	+886-6-9264115 轉 5002 <a href="http://web.npu.edu.tw/~eecs/">http://web.npu.edu.tw/~eecs/</a> Email:wcu@npu.edu.tw
食品科學研究所 Graduate Institute of Food Science	至多 5 名 (5 at most)	+886-6-9264115 轉 3802 <a href="http://cc2.npu.edu.tw/~dfs">http://cc2.npu.edu.tw/~dfs</a> Email:tsai6384@npu.edu.tw

備註:全校招生名額大學部 63 名，研究所 5 名，合計 68 名。

Note: A total of 68 students will be admitted, including 63 undergraduate students and 5 graduate students.

# 國立澎湖科技大學外國學生入學申請表

## International Student Application Form 2011

### NATIONAL PENGHU UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

在此黏貼最近相片  
Please attach a recent bust and hatless photograph here

請以中、英文正楷詳細逐項填寫

Please type or print clearly in Chinese or English.

#### 個人資料 Personal Information

姓名(中文) \_\_\_\_\_ (英文) \_\_\_\_\_  
Full Name (in Chinese) \_\_\_\_\_ (in English) \_\_\_\_\_  
(last) (first) (middle)

住址 \_\_\_\_\_  
Home Address \_\_\_\_\_

現在通訊處(若通訊地址不在台灣，請用英文書寫)  
Mailing Address (If the mailing address is not in Taiwan, please write in English) \_\_\_\_\_

聯絡電話 \_\_\_\_\_ 電子郵件信箱 \_\_\_\_\_  
Phone Number \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_

出生地點 \_\_\_\_\_ 出生日期 \_\_\_\_\_  
Place of Birth \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_ (mm) / \_\_\_\_\_ (dd) / \_\_\_\_\_ (yy)

國籍 \_\_\_\_\_ 護照號碼 \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_ Passport No. \_\_\_\_\_

性別 Gender  男 Male  女 Female 婚姻狀況 Marital Status  已婚 Married  未婚 Single

#### 父母資料 Parent Information

父親姓名 \_\_\_\_\_ 母親姓名 \_\_\_\_\_  
Father's Name \_\_\_\_\_ Mother's Name \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_ 地址 \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

出生地點 \_\_\_\_\_ 出生地點 \_\_\_\_\_  
Place of birth \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_

職業 \_\_\_\_\_ 職業 \_\_\_\_\_  
Occupation \_\_\_\_\_ Occupation \_\_\_\_\_

#### 教育背景 Academic Qualifications

學歷 Previous Education	學校名稱 Name of School	城市 / 國家 City / Country	主修 Major	學位 Degree	取得學位日期 Date Completed
中等學校 Secondary School					
大學 / 學院 University / College					
研究所 Graduate School					

擬申請系(所)

Department or graduate institute of NPU that you apply for : \_\_\_\_\_

攻讀學位

Degree Sought:  學士 Bachelor  碩士 Master

在台求學期間之主要經濟來源 What will be your major financial support while you study in NPU?

個人儲蓄 Personal Savings  父母支持 Parental Support  獎助學金 Scholarship

其他 Other Sources (please specify) \_\_\_\_\_

健康情形(如有疾病或缺陷請敘明之)

Health Condition (Please describe any illness or health problem you have.) \_\_\_\_\_

經歷

Previous Employment \_\_\_\_\_

曾學習華語幾年

How long have you studied Chinese? \_\_\_\_\_

語言能力 Language Competence (check the appropriate boxes)

	華語文 Chinese				英語 English			
	優 excellent	良 good	可 fair	差 poor	優 excellent	良 good	可 fair	差 poor
聽 Listening								
說 Speaking								
讀 Reading								
寫 Writing								

華語能力測驗名稱 Name of Chinese Proficiency Test: \_\_\_\_\_

級數或分數 Score or Grade: \_\_\_\_\_ (Please attach a copy of an official report)

英語能力測驗名稱 Name of English Proficiency Test: \_\_\_\_\_

級數或分數 Score or Grade: \_\_\_\_\_ (Please attach a copy of an official report)

**擬申請獎學金 Scholarship Application (Please Check) :**  NPU International Student Scholarship

**未獲獎學金之就學意願 Your intention to attend NPU if scholarship not granted :**

高 high  中 medium  低 low

**如何得知本校 How did you learn about NPU?**

網路 Internet  大使館/代表處 R.O.C (Taiwan) embassy/representative office

教育展 Education fair  親友 Relative/Friend  學校 School  其它 Other, \_\_\_\_\_

申請人簽名

Signature \_\_\_\_\_

日期

Date \_\_\_\_\_

審查意見

系所主管

Department Chair

日期

Date

教務長

Dean of Academic Affairs

日期

Date

(附件二 Attachment 2)

## 國立澎湖科技大學申請入學推薦書

### Recommendation Letter Form

#### National Penghu University of Science and Technology

申請系所 Department to Apply for : \_\_\_\_\_

申請人姓名 Applicant's Name : \_\_\_\_\_

推薦人姓名 Recommender's Name : \_\_\_\_\_

服務單位及職稱 Position : \_\_\_\_\_

推薦人通訊地址 Recommender's Address : \_\_\_\_\_

推薦人聯絡電話 Recommender's Phone Number : \_\_\_\_\_

推薦人簽名 Signature of Recommender : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_月(month) \_\_\_\_\_日(date) \_\_\_\_\_年(year)

※請填妥後將此信密封並於封口上簽名，交由申請人於申請時繳交。

Please seal the recommendation letter in an envelope with your signature across the seal, and forward this reference to the applicant.

(附件三 Attachment 3)

## 具結書 Declaration

中文姓名 Full name in Chinese: \_\_\_\_\_

英文姓名 Full name in English: \_\_\_\_\_

1. 本人保證未具僑生身分且不具中華民國國籍法第二條\*所稱中華民國國籍者，或已喪失中華民國國籍滿八年。  
(\*See page 1)

I, the undersigned applicant, guarantee that I am not an overseas Chinese student and do not have R.O.C. nationality, as defined in Article 2 of Nationality Act\*, or that I have foregone R.O.C. nationality for more than eight years.

2. 本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All the documents I have provided (including diploma, passport, and other relevant documents whether original or copy) are legal and valid documents. Should any of the documents be found to be altered or to violate any university regulation, I will lose my NPU admission privilege and no proof of attendance will be issued by the University for credits completed.

3. 本人所提供之最高學歷證明(申請大學部者提出高中畢業證書、申請碩士班者提出大學畢業證書)，在畢業學校所在地均為合法有效取得畢業資格，並所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位，如有不實或不符合規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格並註銷學籍，且不發給任何有關之學分證明或畢業證書。

The diploma granted by the education institute I last attended is valid and has been awarded legally in the country where I graduated (high school diploma for undergraduate applicants; bachelor's diploma for graduate program applicants). The certificate is comparable to that which is awarded by certified schools in Taiwan. If any cheating, violation, or forged documents is discovered, my admission offer and student status will be revoked, and no transcript or diploma will be issued.

4. 本人並未以「僑生回國就學及輔導辦法」申請入學中華民國國內之其他大學院校。

I have not attended any other university in Taiwan in accordance with "Application Regulations for Overseas Students to Study in Taiwan."

5. 本人不曾在台以「外國學生來臺就學辦法」修讀前一學程(申請碩士班以上學程者除外)，如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。

I have never obtained a previous degree as a foreign student in the ROC in accordance with MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan (except those having taken courses in master's or doctoral programs). Should I violate any of the regulations, I will be denied admission and my student status will be revoked.

6. 本人未曾遭中華民國國內各大專院校退學。如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。

I have never been expelled from a university or college in the Republic of China. Should I breach any of the regulations, I will be denied admission and my student status will be revoked.

上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符合規定等情事，若於入學後經查證屬實者，本人願接受學校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize this University to verify all of the above information provided. After being admitted into NPU, if any of the information provided is found and proved to be false, I have no objections in accepting the consequence of having my student status revoked.

申請人簽名

日期

Signature \_\_\_\_\_

Date (dd/mm/yy) \_\_\_\_\_

(附件四 Attachment 4)



**國立澎湖科技大學外國學生申請入學財力保證書**  
**Sponsorship Statement Form for International Students**  
**National Penghu University of Science and Technology**

本人\_\_\_\_\_與被保證人\_\_\_\_\_

(請填寫姓名)

(請填寫被保證人姓名)

關係是\_\_\_\_\_，願擔保被保證人在國立澎湖科技大學就學及生活所需一切費用支出。

此 致

國立澎湖科技大學

I, \_\_\_\_\_, and the applicant, \_\_\_\_\_, our  
(name) (applicant' s name)  
relationship being \_\_\_\_\_, hereby guarantee that the applicant's total  
living and studying expenses will be financially supported through the necessary period  
of time that s/he is living and studying at the National Penghu University of Science and  
Technology.

**Submitted to**  
**National Penghu University of Science and Technology**

保證人  
Sponsor's Name \_\_\_\_\_

護照(居留證)號碼  
Passport (ARC) No. \_\_\_\_\_

聯絡電話  
Phone Number \_\_\_\_\_

電子郵件  
E-mail \_\_\_\_\_

具結日期  
Date \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_ Y

繳交資料記錄表 **Check List**

申請系所 Department / Institute to Apply for : \_\_\_\_\_

修讀學位 Degree Sought :  學士 Bachelor  碩士 Master

中文姓名 Full Name in Chinese : \_\_\_\_\_

英文姓名 Full Name in English : \_\_\_\_\_

聯絡電話 Phone Number : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

◎應繳交之資料(於提出申請表時自行勾選下列已繳交項目，並依序放置)：

Required application materials (check each item as you submit it in the order as shown on the 'check list')

檢查 Check	項目 Items
	入學申請表 Application form
	經我國駐外館處驗證或由原修業學校提出(密封逕寄本校)之最高學歷或同等學力證明文件影本一份(中文或英文以外之語文，應附加經公證之中文或英文譯本一份) One photocopy of the highest academic degree diploma or a proof of equivalent academic attainment, either verified with official stamps by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office or sent directly to NPU in a sealed envelope. (A notarized copy of a translation in English or Chinese should be enclosed if the original diploma is not in Chinese or English.)
	經我國駐外館處驗證或由原修業學校提出(密封逕寄本校)之最高學歷歷年成績單一份(中文或英文以外之語文，應附加經公證之中文或英文譯本一份) One original official transcript of the highest academic degree, either verified with official stamps by the R.O.C. (Taiwan) Overseas representative office or sent directly to NPU in a sealed envelope. (A notarized copy of a translation in English or Chinese should be enclosed if the original transcript is not in Chinese or English.)
	推薦書二份 Two Letters of Recommendation
	具結書 Declaration
	中文或英文學習計畫 Study plan in Chinese or English
	中文及英文能力檢定證明 Chinese proficiency certificate and English proficiency certificate
	財力證明書 Financial Statement
	國籍證明文件或護照影本 Verification of nationality or a copy of passport

※ 所有申請文件一概不退還，請自行保留備份。

No application documents shall be returned. Please make copies for yourself if needed.

※ 申請文件不完整或文件書寫難以辨識者，視為不合格件，申請者必須負完全責任。

Those who do not have complete documentation or illegible handwriting on their application package will assume full responsibility for a rejected application.

報名信封 Application Cover Sheet

請將此報名信封黏貼於申請郵件的信封上

Please paste this application cover sheet onto the envelope of your application package.

*FROM:*

\_\_\_\_\_  
(Full Name in Chinese)

\_\_\_\_\_  
(Full Name in English)

\_\_\_\_\_  
(Address)

\_\_\_\_\_  
(Phone Number)

*TO :*

**88042 澎湖縣馬公市六合路300號**

**國立澎湖科技大學 教務處註冊組 收**

National Penghu University  
of Science and Technology

300, Liu-Ho Rd., Makung, Penghu, Taiwan, 88042,  
Republic of China

TEL : +886-6-9264115 ext.1122

Email:slu@npu.edu.tw

**2011 Application for Admission**

**100 學年度外國學生申請入學**